

**L'hon. Arthur Laing (Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien):** Monsieur l'Orateur, ce rapport a fait l'objet d'une large diffusion, et nous attendons un grand nombre de commentaires. Nous ne projetons aucune audience officielle à l'heure actuelle. A vrai dire, les membres de la Commission eux-mêmes ont rencontré, je crois, près de 4,000 personnes au cours de leur visite dans les territoires. Ce chiffre représente, je pense, entre 25 et 30 p. 100 de toute la population adulte.

[Français]

### LA NAVIGATION

#### QUESTION RELATIVE À LA NAVIGATION D'HIVER JUSQU'AU PORT DE MONTRÉAL

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Martial Asselin (Charlevoix):** Monsieur l'Orateur, je désire poser une question à l'honorable ministre des Transports.

L'honorable ministre peut-il dire à la Chambre si son département, à l'aide de brise-glaces, va favoriser la navigation d'hiver jusqu'au port de Montréal, cette année?

[Traduction]

**L'hon. J. W. Pickersgill (ministre des Transports):** Cette question embrasse un vaste domaine, monsieur l'Orateur. Je ne pense pas pouvoir y répondre convenablement à l'heure actuelle.

[Français]

**M. l'Orateur:** Puis-je suggérer à l'honorable député que la question n'est pas tellement urgente en ce moment.

[Traduction]

### QUESTIONS OUVRIÈRES

#### LE VERSEMENT DE PRESTATIONS DE TRANSITION AUX OUVRIERS DE L'AUTOMOBILE: L'ÉTUDE PAR LE CABINET

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Michael Starr (Ontario):** Monsieur l'Orateur, j'avais une question à poser au ministre du Travail, mais en son absence, je la poserai à son secrétaire parlementaire. Sait-il si la formule révisée touchant les prestations d'aide de transition en faveur des travailleurs de l'automobile congédiés a été soumise au cabinet et si une décision a déjà été prise?

**M. B. S. Mackasey (secrétaire parlementaire du ministre du Travail):** Monsieur l'Orateur, je ne saurais que signaler la question au ministre, à son retour, demain.

### LA HOUILLE

#### L'AIDE À L'INDUSTRIE

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. David Lewis (York-Sud):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Il y a quelques mois, il a dit à la Chambre qu'il ferait une déclaration officielle sur ses intentions concernant le rapport Donald une fois qu'il l'aurait reçu. L'autre jour le ministre a laissé entendre qu'il en poursuivait l'étude. Nous dirait-il maintenant à quelle date on peut compter sur une déclaration de principe concernant le rapport Donald relatif aux mines de Cap-Breton?

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Monsieur l'Orateur, lorsque nous avons reçu le rapport Donald, nous avons dit que nous attendrions les instances des intéressés. Pour répondre à une question précédente, je dois dire que j'espère me rendre à Cap-Breton aussitôt que possible pour recevoir ces instances personnellement. Après quoi, le gouvernement, qui étudie le rapport, fera connaître sa politique.

**M. Lewis:** Une question complémentaire. Sauf erreur, le ministre a fait savoir aux collectivités, à la compagnie et aux syndicats des mineurs les dates précises où il allait se trouver sur les lieux, sollicitant leurs instances. Quelle date envisage-t-il?

**L'hon. M. Pepin:** A mon retour de Calgary, il y a à peine quelques heures, j'ai reçu un télégramme de l'un de ces groupes. J'ai dit que je serai libre dans dix jours environ.

### QUESTION POSÉE AU CABINET

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Donald MacInnis (Cap-Breton-Sud):** Monsieur l'Orateur, comme on me pardonnera peut-être de m'embrouiller dans les initiales, le premier ministre pourrait-il se charger de faire quelques recherches et d'éclaircir la Chambre sur le sens du sigle SSM?

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

### LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

#### LA PARTICIPATION DU MINISTRE DES FINANCES AU DÉBAT SUR L'ASSURANCE FRAIS MÉDICAUX

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. R. W. Prittie (Burnaby-Richmond):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre des Finances. Je voudrais lui deman-